

ЕЛИЗАВЕТА ХЕЙНОНЕН



Английские

ФРАЗОВЫЕ  
ГЛАГОЛЫ



НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ

В моделях  
и

упражнениях



12+

**Елизавета Хейнонен**  
**Английские фразовые**  
**глаголы на каждый день в**  
**моделях и упражнениях – 2**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=67697768](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=67697768)  
SelfPub; 2022*

**Аннотация**

Эта серия книг была задумана как дополнение к ранее опубликованной книге «В мире фразовых глаголов». В них читатель найдет большое количество тренировочных упражнений, в которых показано, как интересующий нас фразовый глагол употребляется в разговорной речи. Все упражнения снабжены ключами, что позволяет использовать книгу как самоучитель. Книга проиллюстрирована автором.

# Содержание

cut down on something	4
Cut it out!	9
end up	16
Конец ознакомительного фрагмента.	30

# Елизавета Хейнонен

## Английские фразовые глаголы на каждый день в моделях и упражнениях – 2

### cut down on something

Здесь мы имеем дело с идиомой, в состав которой входит фразовый глагол cut down и которая означает «сократить использование или потребление чего-либо», главным образом по причине вреда, наносимого этими вещами. Но это могут быть и другие причины – в зависимости от того, что нужно сократить. Например:

“The doctor says I have to cut down on fried foods.” – «Доктор говорит, что я должен есть поменьше жареного».

“A cigarette?” “No, thanks. I’m trying to cut down.” – «Сигарету?» – «Нет, спасибо, я стараюсь курить поменьше».

Can you please cut down on the swearing? – Нельзя ли ругаться поменьше?

Если необходимо указать на предел, до которого производится сокращение, используется предлог to: “I’m trying to cut down on smoking. I have already cut down to 5 cigarettes a day.”

– «Я пытаюсь поменьше курить. Я уже сократил количество сигарет до пяти штук в день».

Значение «полностью отказаться от чего-либо» передается фразовым глаголом *cut something out*. Сравните: *I've cut out dairy products*. – Я полностью исключил из своего рациона молочные продукты.

## EXERCISE 1

Посоветуйтесь с врачом.

*Образец:*

**PATIENT:** Do you think I should cut down on smoking?

**DOCTOR:** No. I think you should cut out smoking completely.

**ПАЦИЕНТ:** Вы считаете, мне следует поменьше курить?

**ВРАЧ:** Нет, я считаю, что вам следует полностью отказаться от курения.

1. «Вы считаете, что мне следует поменьше пить?» – «Нет, я считаю, что вам нужно полностью отказаться от спиртного».

2. «Вы считаете, что мне следует есть поменьше сахара?» – «Нет, я считаю, что вам нужно полностью исключить сахар из вашего рациона».

3. «Вы считаете, что мне следует есть поменьше хлеба?» – «Нет, я считаю, что вам нужно полностью исключить хлеб из

вашего рациона. Хлеб и рис».

4. «Вы считаете, что мне следует сократить потребление кофеина?» – «Нет, я считаю, что вам нужно полностью исключить кофеин из вашего рациона. Никакого кофе, никакого чая и никакой колы».

### **Ключ:**

1. “Do you think I should cut down on drinking?” “No, I think you should cut out drinking completely.”

2. “Do you think I should cut down on sugar?” “No, I think you should cut out sugar completely.”

3. “Do you think I should cut down on bread?” “No, I think you should cut out bread completely. Bread and rice.”

4. “Do you think I should cut down on caffeine?” “No, I think you should cut out caffeine completely. No coffee, no tea, and no cola.”

## **EXERCISE 2**

Укажите на тот предел, до которого вам удалось или придется произвести сокращение.

**A:** How is your no-more-smoking project coming along?

**B:** It is coming along just fine, thanks. I have already cut down to ten cigarettes a day.

**A:** Как продвигается твой проект «больше не курю».

**B:** Он продвигается прекрасно, спасибо [что спросил]. Я

уже сократил количество сигарет до десяти штук в день.

1. «Как продвигается твой проект «больше не курю»?» – «Он продвигается прекрасно, спасибо. Я уже сократил количество сигарет до одной пачки (pack) в день».

2. «Как продвигается твой проект «больше не пью»?» – «Он продвигается прекрасно, спасибо. Я уже сократил количество пива до трех кружек в день».

3. «Как продвигается ваш проект «больше не соримся»?» – «Он продвигается прекрасно, спасибо. Мы уже сократили количество ссор до трех в день».

4. «Поразительно (amazing), как тебе удалось сбросить три кило за одну неделю!» – «Я нашел хорошего диетолога (dietician). Мне пришлось перейти на двухразовое питание (cut down to two meals a day), чтобы оплатить счет за лечение (doctor's bill)».

5. У нас кончается провизия (run out of provisions), парни. Боюсь, нам придется потуже затянуть пояса (tighten your belt) и есть один раз в день.

### **Ключ:**

1. “How is your no-more-smoking project coming along?” “It is coming along just fine, thanks. I have already cut down to one pack a day.”

2. “How is your no-more-drinking project coming along?” “It is coming along just fine, thanks. I have already cut down to three

beers a day.”

3. “How is your no-more-quarrelling project coming along?”  
“It is coming along just fine, thanks. We have already cut down to three quarrels a day.”

4. “It’s amazing how you managed to lose three kilograms in one week!” “I have found a very good dietician. I had to cut down to two meals a day to pay the doctor’s bill.”

5. We’re running out of provisions, boys. I’m afraid we’ll have to tighten our belts and cut down to one meal a day.

# Cut it out!

Эта фраза часто употребляется в разговорной речи как синоним Stop it! Как правило, речь идет о чем-то, что делает или говорит собеседник, и что раздражает говорящего, и он требует прекратить это немедленно. Например:

What are you doing? Cut it out! Are you nuts? – Что ты делаешь? Прекрати немедленно! Ты что, с ума сошел?

“Mom, Jason keeps calling me names!” “Will you two just cut it out!” – «Мама, Джейсон все время обзывается!» – «А ну прекратите, вы оба!»

“Suppose I get thirsty?” “Fight it!” “Suppose I can't.” “Cut it out, will you?” – «Допустим, я захочу пить?» – «Побори в себе это желание». – «Допустим, я не смогу». – «Прекрати, слышишь?»

Insomnia, at your age? Cut it out! – Бессонница в твоём возрасте? Брось!

## EXERCISE 3

Ваш собеседник пытается сделать вид, что не знает, о чем идет речь. Заставьте его прекратить разыгрывать из себя дурачка.

**A:** Where is the diamond?

**B:** What diamond?

**A:** Cut it out! You know what diamond I'm talking about.

**A:** Где бриллиант?

**Б:** Какой бриллиант?

**A:** Прекрати! Ты знаешь, о каком бриллианте я говорю.

1. «Где деньги?» – «Какие деньги?» – «Прекрати! Ты знаешь, о каких деньгах я говорю».

2. «Где дневник (diary)?» – «Какой дневник?» – «Прекрати! Ты знаешь, о каком дневнике я говорю».

3. «Где револьвер?» – «Какой револьвер?» – «Прекрати! Ты знаешь, о каком револьвере я говорю».

4. «Где чемодан?» – «Какой чемодан?» – «Прекрати! Ты знаешь, о каком чемодане я говорю. Тот, что я оставил здесь вчера».

5. «Где портсигар (cigarette case)?» – «Какой портсигар?» – «Прекрати! Ты знаешь, о каком портсигаре я говорю. Тот, что ты украл у меня».

6. «Где капитан?» – «Какой капитан?» – «Прекрати! Или у вас на корабле несколько капитанов?»

### **Ключ:**

1. "Where is the money?" "What money?" "Cut it out! You know what money I'm talking about."

2. "Where is the diary?" "What diary?" "Cut it out! You know what diary I'm talking about."

3. "Where is the revolver?" "What revolver?" "Cut it out! You

know what revolver I'm talking about.”

4. “Where is the suitcase?” “What suitcase?” “Cut it out! You know what suitcase I'm talking about – the one that I left here yesterday.”

5. “Where is the cigarette case?” “What cigarette case?” “Cut it out! You know what cigarette case I'm talking about – the one that you stole from me.”

6. “Where is the captain?” “What captain?” “Cut it out! Or do you have several captains on this ship?”

#### **EXERCISE 4**

Скажите собеседнику, чтобы вел себя подобающе.

**A:** Cut it out, will you? I'm trying to think!

**B:** Sorry!

**A:** Да прекратите вы наконец? Вы не даете мне думать!

**B:** Извини!

1. «Да прекратите вы наконец? Я не могу сконцентрироваться!» – «Извини!»

2. «Да прекратите вы наконец? Я устала от ваших постоянных споров (constant arguing)!» – «Мы не спорим. Мы обсуждаем наше будущее».

3. Прекрати уже! Я устал от твоего постоянного нытья (nagging)!

4. «Прекрати уже! Я не могу больше слушать эти глупости

(nonsense)!» – «В самом деле? Разве я говорю глупости?»

5. «Да прекратите вы наконец? Я ничего не слышу!» – «Вы и не должны (you're not supposed to) ничего слышать. Это приватный разговор (private conversation)».

6. «Прекрати уже! Я ненавижу такие шутки (здесь: a prank – шутка, проказа, розыгрыш)». – «Ладно, как скажешь (здесь: if you say so)».

### **Ключ:**

1. “Cut it out, will you? I can't concentrate!” “Sorry!”

2. “Cut it out, will you? I'm tired of your constant arguing!”  
“We're not arguing. We're discussing our future.”

3. Cut it out, will you? I'm tired of your constant nagging!

4. “Cut it out, will you? I can't listen to this nonsense anymore!” “Really? Am I talking nonsense?”

5. “Cut it out, will you? I can't hear anything!” “You're not supposed to hear anything. This is a private conversation.”

6. “Cut it out, will you? I hate pranks like that!” “Okay, if you say so.”

### **EXERCISE 5**

Пессимизм собеседника сводит вас с ума. Велите ему прекратить ныть. Для этого вам понадобится глагол fail, который здесь означает «потерпеть неудачу» или просто не сделать то, что от него ожидают, а также устойчивое словосочетание begin to imagine.

**Примечание.** Обратите внимание на то, что глагол fail уже содержит в себе отрицание. Fail – это **не** сделать что-то, что следовало сделать, не оправдав чьих-либо ожиданий; потерпеть неудачу.

Во фразе I can't begin to imagine глагол begin почти утратил свое основное значение («начинать») и является лишь частью конструкции not begin to do something, которая указывает на отсутствие усилий со стороны некоторого лица или отсутствие у него возможностей сделать что-либо.

**A:** I can't begin to imagine what will happen if he fails to warn us in time.

**B:** He will not fail.

**A:** But what if he does?

**B:** That's enough. Cut it out!

**A:** Я даже не представляю, что произойдет, если он не сможет предупредить нас вовремя.

**B:** Он сможет.

**A:** А что, если ему это все же не удастся?

**B:** Хватит! Прекрати это!

1. «Я даже не представляю, что произойдет, если посыльному (messenger) не удастся доставить письмо вовремя». – «Ему удастся». – «А если все же не удастся? Что, если его поймают?» – «Его не поймают». – «Но что, если поймают?» –

«Хватит. Прекрати это!»

2. «Я даже не представляю, что произойдет, если он не сдержит свое слово (fail to keep one's word)». – «Он непременно сдержит свое слово». – «А что, если не сдержит?» – «Хватит. Прекрати это!»

3. «Я даже не представляю, что произойдет, если вашему другу не удастся поймать настоящего убийцу». – «Ему удастся». – «Но что, если не удастся? Даже величайшим детективам случалось терпеть неудачу». – «Только не ему». – «Но допустим, в этот раз он все же потерпит фиаско?» – «Хватит. Прекрати это!»

4. «Я даже не представляю, что произойдет, если наш план не удастся». – «Он удастся». – «А что, если не удастся?» – «Это совершенно надежный (fail-safe), верный (здесь: foolproof) план». – «Даже совершенно надежные планы иногда дают сбой». – «Хватит. Прекрати это!»

5. «Я даже не представляю, что произойдет, если врачам не удастся остановить кровотечение (bleeding)». – «Им удастся». – «А что, если не удастся?» – «Хватит. Прекрати это!»

### **Ключ:**

1. “I can’t begin to imagine what will happen if the messenger fails to deliver the letter in time.” “He will not fail.” “But what if he does? What if they catch him?” “They won’t catch him.” “But what if they do?” “That’s enough. Cut it out!”

2. “I can’t begin to imagine what will happen if he fails to keep his word.” “He will not fail.” “But what if he does?” “That’s enough. Cut it out!”

3. “I can’t begin to imagine what will happen if your famous friend fails to find the real killer.” “He will not fail.” “But what if he does? Even the greatest detectives fail sometimes.” “Not him.” “But suppose he fails this time.” “That’s enough. Cut it out!”

4. “I can’t begin to imagine what will happen if our plan fails.” “It will not fail.” “But what if it does?” “It’s a fail-safe, foolproof plan.” “Even fail-safe plans fail sometimes.” “That’s enough. Cut it out!”

5. “I can’t begin to imagine what will happen if the doctors fail to stop the bleeding.” “They will not fail.” “But what if they do?” “That’s enough. Cut it out!”

# end up

Фразовый глагол **end up** указывает на ситуацию, в которой человек может оказаться в конечном счете. При этом в большинстве случаев это такая ситуация, в которой тот, о ком идет речь, не рассчитывает и не хотел бы оказаться. Например:

If you keep drinking, you'll end up just like your father. – Если будешь продолжать пить, то закончишь как твой отец.

If he carries on driving like that, he'll end up dead. – Если он будет продолжать так ездить, он разобьется.

No matter how early I wake up, I always end up being late for school. – Во сколько бы я ни проснулся, я все равно каждый раз опаздываю в школу.

Why do I always end up with jealous guys? – Почему мне всегда достаются ревнивые парни?

BOSS: If you can keep your head while all about are losing theirs...

EMPLOYEE: ... you'll end up taller than anyone else.

БОСС: Если сумеешь сохранить голову, когда все вокруг ее теряют...

РАБОТНИК: ... то в итоге окажешься выше остальных.

Как вы, несомненно, заметили, конструкции с глаголом **end up** отличаются разнообразием. Они могут завершать-

ся прилагательным (end up dead), наречием (end up well), беспредложным существительным (end up an old spinster – *остаться старой девой*), существительным с предлогом (end up with jealous guys), сравнительным или причастным оборотом (end up doing sth). В следующих упражнениях все примеры разбиты в зависимости от того, частью какой конструкции он является.

## EXERCISE 6

Передайте содержание следующих реплик по-английски.

**A:** I hope you don't mind fat, bald men.

**B:** Why?

**A:** Because all men in his family end up that way.

**A:** Я надеюсь, ты ничего не имеешь против толстых и лысых мужчин?

**B:** Почему ты спрашиваешь?

**A:** Потому что все мужчины в его семье в конечном счете становятся такими.

1. «Я надеюсь, ты ничего не имеешь против крикливых (loud), склочных (quarrelsome) женщин?» – «Почему ты спрашиваешь?» – «Потому что все женщины в ее семье в конечном счете становятся такими».

2. «Я надеюсь, ты ничего не имеешь против сварливых (grouchy), упрямых (stubborn) мужчин?» – «Почему ты спра-

шиваешь?» – «Потому что все мужчины в его семье в конечном счете становятся такими».

3. «Давай напьемся». – «Я бы с удовольствием составил тебе компанию, но тогда я буду страдать от перепоя (end up hung over) и, скорее всего (здесь: probably), проиграю завтрашнюю игру».

4. «Давай закажем салат из лобстеров». – «Я пасс. (I pass.) Каждый раз, когда я ем лобстеров, мне становится нехорошо (здесь: get sick)».

5. «Как ты оказалась замужем за таким человеком, как Джеймс?» – «Всё сложно. (It's complicated.)»

6. «Если ты будешь продолжать тратить деньги как сумасшедший (like it is going out of fashion<sup>1</sup>), то останешься без гроша (penniless)». – «Обо мне не беспокойся, побеспокойся о себе».

7. Это хорошо не кончится. Такие вещи никогда хорошо не кончаются.

8. Мы не должны их недооценивать (underestimate sb). В противном случае (otherwise) это может плохо кончиться для нас.

9. Это замечательный план. Если он сработает, наш противник (opponent) умрет, а мы станем на 100 штук (grand) богаче.

---

<sup>1</sup> Здесь эта идиома («словно это вот-вот выйдет из моды») означает «в большом количестве».

## **Ключ:**

1. “I hope you don’t mind loud, quarrelsome women.” “Why?” “Because all women in her family end up that way.”
2. “I hope you don’t mind grouchy, stubborn men.” “Why?” “Because all men in his family end up that way.”
3. “Let’s get drunk.” “I’d love to keep you company, but then I would end up hung over and probably lose tomorrow’s game.”
4. “Let’s order lobster salad.” “I pass. Every time I eat lobsters, I end up sick.”
5. “How did you end up married to a man like James?” “It’s complicated.”
6. “If you keep spending money like it is going out of fashion, you’ll end up penniless.” “Don’t worry about me; you worry about yourself.”
7. This won’t end well. These things never end well.
8. We must not underestimate them. Otherwise, it won’t end well for us.
9. It’s a wonderful plan. If it works, our opponent ends up dead, and we end up one hundred grand richer.

## **EXERCISE 7**

Дайте понять своему собеседнику, где он может в конечном счете оказаться, если не поостережется.

1. Если ты будешь продолжать спорить с боссом, то скоро окажешься на (on) улице.

2. Будь осторожен, если не хочешь оказаться в желудке у акулы.

3. Будь осторожен с такими женщинами, как эта, или окажешься перед алтарем (the altar), не успеешь и глазом моргнуть (before you know it).

4. Держи рот на замке, если не хочешь оказаться на скамье подсудимых (in the prisoner's box).

5. Попомни мои слова. (Mark my words.) Если будешь продолжать в таком духе, то вскоре окажешься за решеткой (behind bars).

6. Ты должен показать своей жене, кто хозяин в доме (who wears the pants in your house), если не хочешь оказаться у нее под каблуком (under sb's thumb).

7. Ты уверен, что знаешь, как управлять (operate sth) машиной времени? Я не хочу оказаться в каменном веке.

### **Ключ:**

1. If you keep arguing with the boss, you will soon end up on the street.

2. Be careful if you don't want to end up in the stomach of a shark.

3. Be careful with women like this one, or you'll end up before the altar before you know it.

4. Keep your mouth shut if you don't want to end up in the prisoner's box.

5. Mark my words. If you go on like this, you'll soon end up

behind bars.

6. You must show your wife who wears the pants in your house if you don't want to end up under her thumb. (*Также говорят: who wears the pants in your family.*)

7. Are you sure you know how to operate the time machine? I don't want to end up in the Stone Age.



Are you sure you know how to operate the time machine?  
I don't want to end up in the Stone Age.



## EXERCISE 8

Попытайтесь образумить собеседника, предсказав ему его дальнейшую судьбу.

1. Если будешь продолжать хлестать виски в таких количествах, то ты в конце концов станешь алкоголиком.
2. «Если ты в скором времени не женишься, то останешься

старым холостяком (an old bachelor)». – «Случались вещи и похуже».

3. «Если ты откажешь (turn down – *здесь: отвергнуть поклонника*) мистеру Бриггсу, ты можешь остаться одинокой старой девой (a lonely old spinster), как тетушка Айви». – «Случались вещи и похуже».

4. Если вы будете обращаться с ним как с преступником (treat sb as a criminal), он в конечном счете станет преступником.

5. «Как, черт возьми (how on earth), такой человек, как ты, стал детективом?» – «Долго объяснять (*здесь: it's complicated*)».

6. «Как, черт возьми, такая умная и талантливая женщина, как ты, стала домохозяйкой (a housewife)?» – «Долго объяснять».

### **Ключ:**

1. If you keep drinking whiskey like it is going out of fashion, you'll end up an alcoholic. (*Также верно: as an alcoholic.*)

2. "If you don't get married soon, you'll end up an old bachelor." (*Также верно: as an old bachelor.*) "Worse things have happened."

3. "If you turn down Mr. Briggs, you might end up a lonely old spinster just like your aunt Ivy." (*Также верно: as a lonely old spinster.*) "Worse things have happened."

4. If you treat him like a criminal, he will end up a criminal.

5. “How on earth did a man like you end up a detective?” “It’s complicated.”

6. “How on earth did a smart and talented woman like you end up a housewife?” “It’s complicated.”

## EXERCISE 9

Подивитесь тому постоянству, с которым вы раз за разом оказываетесь в одной и той же ситуации. Воспользуйтесь конструкцией *end up doing something*.

**A:** Why is it that I always end up falling in love with the wrong guy?

**B:** That’s a hard one.

**A:** Почему все всегда кончается тем, что я влюбляюсь не в того парня, в которого надо?

**B:** Сложный вопрос.

1. «Почему все всегда кончается тем, что я влюбляюсь не в ту девушку, в которую надо?» – «Сложный вопрос».

2. «Почему меня всегда в конечном счете наказывают (get punished) за то, чего я не делал?» – «Сложный вопрос».

3. «Почему все всегда кончается тем, что я делаю то, что от меня добивается моя жена?» – «Сложный вопрос».

4. «Почему я в итоге постоянно попадаю в беду (get oneself into trouble)?» – «Сложный вопрос».

5. «Почему у нас все постоянно заканчивается ссорой?» –

«Я полагаю (*также*: I trust), это был риторический вопрос?»

6. «Почему все всегда кончается тем, что я начинаю перед тобой извиняться?» – «Я полагаю, это был риторический вопрос?»

7. *Отец*: «Твои отметки оставляют желать лучшего, Джонни (leave a lot to be desired)». *Джонни*: «Я боюсь, что, если я буду учиться слишком усердно (hard), я кончу тем, что стану учителем».

### **Ключ:**

1. “Why is it that I always end up falling in love with the wrong girl?” “That’s a hard one.”

2. “Why is it that I always end up getting punished for something I didn’t do?” “That’s a hard one.”

3. “Why is it that I always end up doing what my wife wants me to do?” “That’s a hard one.”

4. “Why is it that I always end up getting myself into trouble?” “That’s a hard one.”

5. “Why is it that we always end up quarrelling?” “I trust that was a rhetorical question.”

6. “Why is it that I always end up apologizing to you?” “I trust that was a rhetorical question.”

7. *Father*: “Your grades leave a lot to be desired, Johnny.”  
*Johnny*: “I’m afraid that, if I study too hard, I’ll end up being a teacher.”

## EXERCISE 10

Предостерегите собеседника от поспешных действий.

**A:** If your theory turns out to be wrong, you just might end up with egg on your face.

**B:** It will not turn out wrong.

**A:** Если твоя теория окажется неверной, ты можешь сесть в лужу.

**B:** Она не окажется неверной.

**Примечание.** Have egg on your face значит оказаться в глупом или в неловком положении, главным образом из-за допущенной ошибки, «сесть в лужу».

1. «Если твоя информация окажется неверной, ты можешь сесть в лужу». – «Она не окажется неверной».

2. «Если твои предсказания (predictions) окажутся неверными, ты можешь сесть в лужу». – «Мои предсказания никогда не бывают неверными».

3. «Если твои догадки (hunches) окажутся неверными, ты можешь сесть в лужу». – «Моя интуиция меня никогда не подводит (fail sb)».

4. Не нужно делать скоропалительных выводов (jump to conclusions). Ты можешь сесть в лужу.

5. Не нужно опережать события (count your chickens before they are hatched). Ты можешь сесть в лужу.

6. Не нужно принимать поспешных решений (make rash decisions). Ты можешь сесть в лужу.



He ended up with egg on his face.

**Ключ:**

1. "If your information turns out to be wrong, you just might end up with egg on your face." "It will not turn out wrong."
2. "If your predictions turn out to be wrong, you just might

end up with egg on your face.” “My predictions are never wrong.”

3. “If your hunches turn out to be wrong, you just might end up with egg on your face.” “My intuition never fails me.” (A hunch – это интуитивная догадка, наитие.)

4. Don’t jump to conclusions. You just might end up with egg on your face.

5. Don’t count your chickens before they are hatched, honey. You just might end up with egg on your face.

6. Don’t make any rash decisions. You just might end up with egg on your face.

## EXERCISE 11

1. Я не могу указывать (tell) тебе, с кем встречаться (date sb). Просто будь осторожна. Я не хочу, чтобы ты осталась с разбитым сердцем.

2. Будь осторожен, если не хочешь кончить с пулей в голове (with a bullet through your head).

3. «Если мой план сработает, он останется ни с чем, а мы станем мультимиллионерами!» – «Согласен (granted), но, если он не сработает, мы останемся ни с чем, а он станет мультимиллионером».

4. Верить или нет, но каждый раз, когда я ем что-нибудь, приготовленное ею (eat her cooking), всё кончается для меня несварением желудка (indigestion).

5. Если ты позаришься на кусок, который не в состоянии

проглотить (*букв.*: откусишь больше, чем можешь прожевать – bite off more than you can chew), у тебя будет несварение желудка.

6. «Если ты будешь слишком разборчивой (picky), ты можешь остаться ни с чем». – «Поживем – увидим. Никогда не знаешь, что получишь в итоге».

7. «Ты всегда был таким разборчивым, когда дело касалось (when it comes to) женщин. Как, черт возьми, случилось, что ты остановил свой выбор на этой злобной особе (spiteful creature)?» – «Ирония судьбы (the irony of fate), я полагаю».

8. Попомни мои слова. Такие мужчины, как он, всегда уходят к более молодым женщинам.

### **Ключ:**

1. I can't tell you who to date. Just be careful. I don't want you to end up with a broken heart.

2. Be careful, if you don't want to end up with a bullet through your head.

3. "If my plan works, he'll end up with nothing, and we'll end up multimillionaires!" "Granted, but if it doesn't work, we'll end up with nothing, and he'll end up a multimillionaire."

4. Believe it or not, but every time I eat her cooking I end up with indigestion.

5. If you bite off more than you can chew, you'll end up with indigestion. (Эта фраза может иметь как буквальный, так и переносный смысл: не следует брать на себя слишком мно-

ro.)

**6.** “If you’re too picky, you may end up with nothing.” “We shall see what we shall see. We never know what we’re going to end up with.”

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.